

༄༅། །ཕུར་པ་མགུལ་ཁྲུག་མའི་ཆ་ཤས་མེ་མཚོད་འདོད་དགུའི་དཔལ་སྤྱོད་བཞུགས།

Bestowing the Splendour of All That is Desirable

Fire Offering for the 'Neck-Pouch Dagger' (Purba Gulkhukma) Cycle

revealed by Khenchen Jigme Phuntsok

ན་མོ་གུ་རུ་ཡེ།

Namo guruye!

འདིར་སྐབས་སུ་གང་འདུས་པའི་མཚོད་རྫས་རྣམས་བཤམས་ལ།

Now, arrange whatever offering substances you have collected and recite:

ཧྲོ། འདོད་ཡོན་རྒྱལ་ལྡན་མཚོད་པའི་རྫས། །

ho, dōyön drukden chöpé dzé

Ho. These offering substances that delight the six senses,

ངོ་བོ་ཟག་མེད་ཡེ་ཤེས་ལ། །

ngowo zakmé yeshe la

Which are, in essence, immaculate wisdom

རྣམ་པ་ཀུན་བཟང་མཚོད་པའི་སྤྱི་ན། །

nampa kunzang chöpé trin

And in appearance, the offering clouds of Samantabhadra,

དཔལ་ཚེན་མཉེས་པའི་སྤྱི་ན་དུ་ཤར། །

palchen nyepé trin du shar

Arise, billowing, to delight the great and glorious Heruka.

ཨོ་ཨུཾ་ཧྲཱི་ཧྲོས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས།

Bless the substances with Om āḥ hūṃ ho.

མེ་སྐར་ལ།

Light the fire and recite:

རྨ། ཡེ་ཤེས་མེ་ལྷ་གོས་དཀར་མོ། །

ram, yeshe melha gökarmo

Raṃ. Agnideva, deity of wisdom fire, and Pāṇḍaravāsini—

བསྐྱལ་པའི་མེ་ལྷར་འབར་བའི་གྲོང་། །

kalpé mé tar barwé long

Blazing expanse like the fires at the end of the aeon,

དཔལ་ཚེན་དོ་རྗེ་སྲིན་པོའི་སྐྱུ། །

palchen dorjé sinpö ku

Great and glorious heruka in the form of a Vajrarakṣa,

རབ་འཇིགས་བཟོ་གྱི་ལ་ཡ། །

rab jik benza kilaya

Awesome, fearsome Vajrakīla,

རྒྱན་དང་ཆ་ལུགས་ཡོངས་རྫོགས་པའི། །

gyen dang chaluk yongdzokpé

Complete with all your ornaments and accoutrements,

དོ་རྗེ་དབང་པོའི་གྲོང་ཁྱེར་དུ། །

dorjé wangpö drongkhyer du

In the citadel of vajra power,

འདོད་ཡོན་ལོངས་སྤྱོད་རྒྱན་དུ་རོལ། །

döyön longchö gyen du rol

Enjoy as adornments these sensory pleasures and delights:

དགེས་ཤིང་སྤྲུགས་དམ་སྐོང་གུར་ཅིག །

gyé shing tukdam kong gyur chik

May they please and satisfy you!

བདག་གི་ཡིད་ལ་གང་འདོད་པའི། །

dak gi yi la gang döpe

Swiftly bring about our aims,

དོན་རྣམས་སྦུང་དུ་འགྲུབ་པར་མཛོད། །

dön nam nyurdu drubpar dzö

Whatever we wish for in our minds!

ཨོ་བཟོ་གྱི་ལ་ཡ་ས་པུ་རི་ལྷ་ར་མ་རྩ་པུ་ཇ་ལྷ་ཉི་ལྷ་ཉི། སྐྱེ་སྤྱི་པ་ལ་ཕྱུ།

om benza kilaya sa pa ri wa ra maha pudza khahi khahi sarva siddhi pala hung

Oṃ vajra kilaya sapārivāra mahāpūja khāhi khāhi sarva siddhi phala hūṃ

ཅི་མང་བསགས་མཐར་མདུན་བསྐྱེད་རྗེན་དང་བརྗེན་པ་རྣམས་རང་ལ་ཐིམ་བས་དཔལ་ཚེན་པོ་དང་སྐྱེལ་བ་མཉམ་པའི་དངོས་

གྲུབ་ཐོབ་པར་བསམས་ལ་དགོ་བ་བྱང་ཚུབ་ཏུ་བསྐྱོ་བར་བྱའོ། །

Accumulate this as many times as possible. Then, at the end, consider that the front visualization, support and supported, dissolves into you, so that you gain attainments equal to those of the great and glorious Heruka. Then dedicate the virtue toward enlightenment.

ཞེས་པ་འདི་ནི་རབ་བྱུང་བཅུ་བདུན་པའི་ལྷགས་རྟ་ལླ་བ་ ༥ ཚེས་ ༡༤ ལ། རྟོག་ས་ལྷགས་མགོན་ཚེན་པོའི་སྐུན་སྦྲར་

ཐོན་སྐབས་བདག་པུ་དབང་ཆེན་དགེ་སེམས་པའི་དོ་རྗེའི་རིག་གྲོང་ནས་དོལ་བ་བཞིན་ལྷོང་སྐབས་མགོན་ཆེན་པོས་ཕྱག་
སྲིས་མཛད་པའོ། །ཡོངས་ལ་དགེ་བར་གྱུར་ཅིག། །།

When this arose spontaneously in the awareness expanse of Pema Wangchen Gyepé Dorje, while in the presence of His Holiness the Dalai Lama, supreme lord of refuge, on the 26th day of the fifth month of the Iron Horse year (1990) in the seventeenth calendrical cycle, His Holiness wrote down the words. May this bring virtue to all!

| Translated by Adam Pearcey, 2018.

Source: 'jigs med phun tshogs 'byung gnas. "phur pa mgul khug ma'i cha shas me mchod 'dod dgu'i dpal stsol" In *gsung 'bum/_'jigs med phun tshogs 'byung gnas/*. 3 vols. xiang gang: xiang gang xin zhi chu ban she, 2002. (BDRC W00KG03976). Vol. 1: 7–8

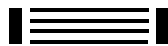
Version: 1.2-20220819



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

ISSN 2753-4812

PDF document automatically generated on Tue Jan 24 02:00:32 2023 GMT from <https://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/khenpo-jigme-phuntsok/vajrakila-fire-offering>



LOTSAWA HOUSE

DHARMA. ON THE HOUSE.